

МЕТАФОРА В РУССКОЯЗЫЧНОМ УЧЕБНО-НАУЧНОМ ТЕКСТЕ

В последнее время метафоры рассматриваются не только в качестве средства создания художественной образности, но и в качестве когнитивного механизма, используемого как средство познания действительности, как инструмент организации опыта человека, структурирования его знаний о мире.

Источником материала для исследования стали школьные учебники по истории, географии и биологии для учащихся 7-х классов. В процессе исследования все найденные метафоры (90) были описаны с точки зрения их сферы-источника, сферы-цели и модели, по которой происходит перенос.

Самая часто встречающаяся модель – по сходству процессов деятельности (44 %). В этой модели преобладают глагольные метафоры (93 %): растения *дышат*, белорусские земли *входили* в ВКЛ разными путями, атмосфера *оберегает* живые организмы от космического излучения и др.

Субстантивные метафоры составляют 100 % в моделях переноса по форме (*столб* воздуха, *розетка* листьев, *пыльцевые камеры*); по функции (тропосфера – *фабрика* погоды и климата, клеточная *глотка*, *ядро* государства); по местоположению (почвенные *горизонты*, *пазуха* листа, *вершина* могущества).

Адъективный тип метафор преобладает в таких моделях, как: ассоциативное сходство (*сухой* климат, *тяжелые* металлы, *блестящая* победа); по цвету (газ – *голубое* топливо», *черная* и *цветная* металлургия). В учебнике по географии они составляют 21 %, в учебнике по истории – лишь 3 %, а в учебнике по биологии адъективные метафоры и вовсе не встречаются.

В учебнике по географии преобладают субстантивные метафоры (45 %). Зачастую они стерты: ртутный *столб*, почвенный *горизонт* и др.

В учебнике по биологии преобладают глагольные метафоры (64 %). Чаще всего встречаются метафоры со сферой-источником «человек», сферой-целью становятся: микроорганизмы (*инфузория туфелька живет* в стоячих водоемах); растения (растения *дышат*, листья *погибают*); почва (*дыхание* почв); вещества (углекислый газ *уходит* из клетки, от корней к листьям *перемывается* вода).

В учебнике по истории также преобладают глагольные метафоры (68 %). Сфера-источник – бытовая сфера, сферой-целью могут быть: социальные явления (*обострилась* борьба за власть), социальный статус (влияние Глинского при дворе *резко упало*), военные действия (войско было *разбито*, страшный удар *сломал* строй войска).

Таким образом, можно сделать вывод: метафора в учебно-научном тексте является универсальным механизмом, однако использование отдельных типов и моделей связано с особенностями предметной области (описать процесс, передать динамику – глагольная метафора, дать наиболее полное представление о предмете – субстантивная, образно описать предмет / явление – адъективная).

Большинство метафор образованы на основе *сходства процессов деятельности*. В основном сфера-источник в таких метафорах – человек. Следовательно, учебно-научной литературе свойственно явление антропоцентричности, которое позволяет сделать информацию более доступной и способствует популяризации знаний.

А. Смуров

ОККАЗИОНАЛИЗМЫ В ТЕКСТЕ ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО СТИЛЯ

Целью работы является определение функций окказионализмов в газетно-публицистическом стиле. Общеизвестный факт, что окказионализмы используются только в этом стиле. Окказионализм – индивидуально-авторский неологизм, созданный поэтом или писателем и использующийся исключительно в условиях данного контекста как лексическое средство художественной выразительности или языковой игры. Газетно-публицистический стиль функционирует в общественно-политической сфере и используется в ораторских выступлениях, в различных газетных жанрах, в публицистических статьях, в периодической печати.

Проанализировав более 100 окказионализмов как в русских, так и в английских газетах, можно проследить закономерности их возникновения. В ходе исследования было установлено, что существуют несколько способов образования окказионализмов. Например:

1. *Цифровое сопротивление* – ‘термин, описывающий действия администратора социальной сети Телеграм – Павла Дурова в ответ на блокировку сайта на территории России. В данном случае мы наблюдаем аналогию с сопротивлением, которое происходит в виртуальном мире’ [Esquire].

2. *Харассмент* – ‘транслитерация английского слова «harassment». Обозначает домогательства, притеснение’ [Esquire].

3. *Nothinginclusive* (с англ. ‘ничего не включено’) – ‘сходство с термином «allinclusive», обозначающим, что в стоимость входит полный пакет услуг. В этом же случае за все приходится отдельно доплачивать’ [Esquire].

4. *Лысая гора* – обозначение холма в городе Лесной, на котором перестали расти деревья. В данной ситуации окказионализм образован на основе визуальной схожести [Esquire].

5. *KingJames* (с англ. Король Яков, Король Джеймс) – прозвище баскетболиста Леброна Джеймса. Отсылка к известному английскому монарху, королю Якову, известному благодаря переводу Библии.

Таким образом, наблюдается, что окказионализмы имеют разную природу своего возникновения. Они могут быть образованы по причинам визуального и звукового сходства (59 %), поводом могут служить отсылки к различным историческим событиям (6 %), а также они могут появиться на основе иноязычных слов (6 %). Также причинами являются противопоставле-